

TE 505

Manual de instrucciones

20–22



Instrucciones de seguridad

Atención:
Con el fin de reducir el peligro de descarga eléctrica, y para evitar accidentes e incendios al emplear herramientas eléctricas, observe las siguientes medidas de seguridad básicas. Lea y siga estas instrucciones antes de emplear la herramienta.

1 Mantenga el orden en su ambiente de trabajo. El desorden en el ambiente de trabajo aumenta el peligro de accidente.

2 Tenga en cuenta el entorno del ambiente de trabajo. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia. No utilice herramientas eléctricas en un ambiente húmedo. Cuide de que el ambiente de trabajo esté bien iluminado. No utilice herramientas eléctricas en la proximidad de liquidos o gases inflamables.

3 Protéjase contra las descargas eléctricas. Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como p. ej. tubos, radiadores, cocinas eléctricas, frigorificos.

4 Mantenga los niños a distancia. No permita que otras personas toquen la herramienta o el cable. Manténgalas alejadas del radio de acción de su trabajo.

5 Guarde sus herramientas en un lugar seguro. Las herramientas no empleadas deben guardarse en un lugar seco, cerrado y fuera del alcance de los niños.

6 No sobrecargue su herramienta. Trabajará mejor y con mayor seguridad observando el campo de potencia indicado.

7 Utilice la herramienta adecuada. No utilice herramientas o dispositivos adaptables de reducida potencia para ejecutar trabajos pesados. No utilice herramientas para fines y trabajos para los cuales no han sido previstos p. ej. no emplee una sierra circular de mano para talar matas y cortar ramas.

8 Póngase la ropa de trabajo conveniente. No lleve ropa ancha o joyas. Podrian ser asidos por las piezas en movimiento. Al efectuar trabajos al aire libre, se recomienda el uso de guantes y de zapatos antideslizantes. Póngase una redecilla para el pelo si lo tiene largo.

9 Póngase gafas protectoras. Póngase también una máscara si el trabajo a realizar produce polvo.

10 Preserve el cable de alimentación. No lleve la herramienta colgada del cable y no tire de éste para desconectar la clavija de la base de enchufe. Proteja el cable contra el calor, el aceite y los cantos agudos o afilados.

11 Afiance la pieza de trabajo. Utilice un dispositivo de fijación o un tornillo de banco con el fin de sujetar fuertemente la pieza de trabajo. Estará asi sujeta con mayor seguridad que con su mano y tendrá las dos manos libres para manejar la herramienta.

12 No extienda excesivamente su radio de acción. Evite toda postura que cause cansancio. Cuide de que su posición sea segura y de que conserva el equilibrio en todo momento.

13 Cuide sus herramientas con esmero. Mantenga sus herramientas afiladas y limpias con objeto de trabajar mejory de la manera más segura. Observe las instrucciones de mantenimiento y las indicaciones para el cambio de los útiles. Compruebe regularmente la clavija y el cable de alimentación y,en caso de deterioro, hágalos cambiar por un especialista acreditado. Compruebe el cable de empalme regularmente y cámbielo en caso de deterioro. Mantenga las empuñaduras secas y exentas de aceite y grasa.

14 Desconecte la clavija de la red. En caso de no utilizar la herramienta, antes de proceder al mantenimiento y al cambiar las herramientas como p. ej. de hoja de sierra, de broca y de otros tipos de útiles.

15 Retire las llaves de las herramientas. Antes de contectar la herramienta, cerciórese de que se hayan quitado las llaves y los útiles de ajuste.

16 Evite toda puesta en marcha accidental. No lleve ninguna herramienta con el dedo puesto sobre el interruptor mientras esté conectado a la red eléctrica. Cerciónese de que el interruptor esté desconectado al efectuar la conexión de la herramienta a la red eléctrica.

17 Cable de empalme para exteriores. Al exterior, utilice solamente cables de empalme homologados y convenientemente marcados.

18 Esté siempre atento. Observe su trabajo. Trabaje demostrando sentido común. No emplee la herramienta cuando esté cansado.

19 Controle si su aparato tiene desperfectos. Antes de volver a emplear la herramienta, compruebe cuidadosamente el perfecto funcionamiento de los dispositivos de seguridad o de las piezas levemente dañadas. Compruebe si las piezas móviles están en buen estado de funcionamiento, si no se atascan o si otras piezas tienen desperfectos. Todos los componentes deben estar montados adecuadamente y cumplir los requisitos para garantizar el correcto funcionamiento del aparato. Todo dispositivo de seguridad y toda pieza deteriorada deberán ser reparados o cabiados de modo apropiado por un taller del servicio posventa, a no ser que las instrucciones de servicio contengan otras indicaciones. Todo interruptor de mando deteriorado, deberá ser reemplazado por un taller del servicio posventa. No utilice ninguna herramienta en la cual el interruptor de mando no funcione perfectamente.

20 Atención: Para su propia seguridad, no emplee más que los accesorios y los dispositivos adaptables mencionados en las instrucciones de servicio, o que hayan sido recomendados por el fabricante de la herramienta. La utilización de otros accesorios o herramientas adaptables, excepción hecha de aquellos recomandados en las instrucciones de servicio o en el catálogo, pueden significar para Vd. un peligro de accidente.

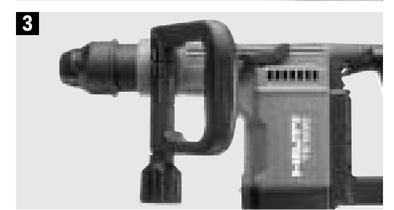
21 Reparaciones sólo por el electricista profesional. Esta herramienta eléctrica responde a los reglamentos de seguridad correspondientes. Las reparaciones deben ser realizadas sólo por un electricista calificado, dado que de otra manera pueden ocurrir accidentes para el usuario.

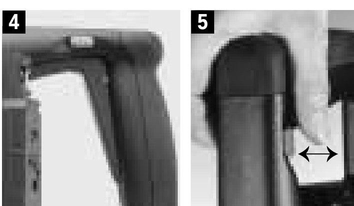
22 Conectar el equipo extractor de polvo. Si el aparato está provisto para la conexión de un extractor de polvo y demás instalaciones, asegurar que estén conectadas y se utilicen adecuadamente.

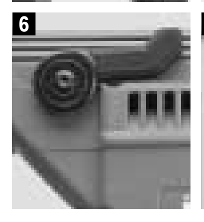
Observe cuidadosamente las instrucciones de seguridad.

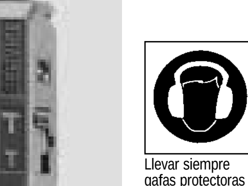
Martillo rompedor TE 505



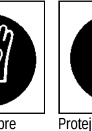


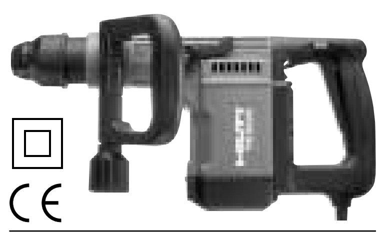












Kit suministrado con la máquina
Caja de plástico, paño de limpieza, grasa para herramientas Hilti, manual de instrucciones.

Datos técnicos

Potencia absorbida:	900 vatios
Tensión (versiones):	100 V, 110 V, 115 V, 230 V, 240 V
Corriente absorbida:	9,6 A, 8,7 A, 8,5 A, 4,2 A, 4,2 A
Frecuencia:	50–60 Hz
Peso de la máquina:	5,2 kg
Dimensiones:	440×90×210 mm
Golpes en carga:	1860 / 2630 golpes/minuto
Energía del golpe:	2,6 julios / 5,2 julios
Capacidad de demolición en hormigón medio duro:	300 cm^3/minuto con puntero estándar SM 36 360 cm^3/minuto con puntero ligero LSM 28
Cinceles:	Puntero, escoplo plano, escoplo plano ancho, escoplo plano extra ancho, escoplo cóncavo, escoplo acanalado, (estrecho o ancho) en versión estándar.
Mandril:	TE-Y

Ajuste del borde de corte del cincel a 12 posiciones
Lubricación permanente
Mango lateral ajustable
Interruptor de diseño robusto
Regulación electrónica de la velocidad para mayor comodidad de manejo
Regulación de la potencia del golpe: máximo = 100 %, mínimo = 50 %
Doble aislamiento de protección clase II
Supresor de interferencias de radio ségun las directivas 76/889/EC + 82/499/EC
Supresor de interferencias para radio y TV según EN 55 014
Indicador de servicio con piloto de aviso

Información sobre la emisión de ruidos y vibraciones (según EN 50 144)

Nivel de potencia acústica con ponderación A:	97 dB (A)
Nivel continuo de presión acústica con ponderación A:	84 dB (A)

Protección auditiva

Vibración en las empuñadura ponderada:	< 12 m/s^2

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

Deberán observarse los reglamentos de la asociación profesional correspondiente y las precauciones de seguridad adjuntas.
No utilizar este producto de ninguna otra forma distinta a las indicadas en este manual de instrucciones.

Llevar siempre gafas protectoras
Llevar siempre guantes protectores
Protejerse siempre los oídos

Antes de poner la máquina en funcionamiento, tenga en cuenta lo siguiente:

Sujete la máquina firmemente con ambas manos durante el trabajo. Compruebe periódicamente la seguridad del lugar o posición desde el que esté trabajando.

1. La tensión de la red tiene que estar de acuerdo con los datos que figuran en la placa de características.
2. El martillo rompedor TE 505 tiene doble aislamiento y **no debe conectarse a tierra.**
3. No presionar con exceso el TE 505. Esto no hace que la fuerza de percusion sea mayor. Tan sólo sitúélo y guíelo.

Deberá respetarse la lista adjunta de condiciones de seguridad.

Figura 1: Limpieza de los extremos de conexión de los cinceles

El mandril no está incluido en el sistema de lubricación de la máquina. Los extremos de conexión de los cinceles y de las herramientas tienen que limpiarse por tanto, periódicamente y lubricarse con una **pequeña cantidad** de grasa Hilti.

Figura 3: Mango lateral

Ajuste el mango lateral a la posición deseada y bloquéelo en esta posición.

Tiempo de arranque a temperaturas bajas:

El tiempo de arranque (hasta que comienza la acción de percusión) puede reducirse golpeando el cincel contra la superficie de trabajo al poner en marcha la máquina.

Funcionamiento

Figura 2: Insertar un cincel

Tire hacia atrás del mandril, inserte la parte de conexión del cincel gírelo hasta que los surcos encajen y entonces suelte el mandril.

Para quitar el cincel: Echar hacia atrás el mandril y quitar el cincel.

Figura 4: Encendido

Ponga el cincel contra la superficie de trabajo y despues encienda la máquina.

Figura 5: Enclavamiento

Para un funcionamiento continuo, mantener el interruptor presionado, situando el botón de bloqueo a la derecha. Situar el botón de bloqueo a la izqierda para un funcionamiento on-off.

Figura 6: Colocación de la punta del cincel

Ponga el indicador en la posición con el símbolo «O». Gire la punta del cincel hasta la posición deseada para el trabajo y bloquéelo poniendo el indicador en la posición de cincelado (símbolo ⊂⊐).

Figura 7: Regulación de la fuerza de percusión

Ajuste la potencia de trabajo (el símbolo del martillo grande corresponde a una fuerza del martillo del T = 100%, mientras que el símbolo del martillo pequeño es para un T = 50% de la fuerza del martillo).

Servicio:

Figura 7:

El martillo rompedor TE 505 está equipado con un indicador de servicio. Cuando el indicador se ilumina, la máquina debe ser objeto de servicio por técnicos de Hilti. **Si no se realiza el servicio de la máquina en el momento indicado pueden producirse daños graves cuya reparación sería cara.**

Las herramientas eléctricas tienen que cumplir los reglamentos de seguridad aplicables. Por tanto, el servicio solamente puede ser realizado por especialis-tas eléctricos cualificados. El uso de los repues-tos originales de Hilti garantiza la seguridad óptima.

Mantenimiento del cincel

Afilado:

Para afilar los cinceles, planos, puntiagudos o poligonales, con bajo desgaste del filo hay que tener cuidado de que no se produzca un gran aumento de la temperatura en la superficie (no debe haber cambios de color).

Afilado máximo: hasta una longitud residual de 70 mm desde el extremo de inserción

Cinceles planos y puntiagudos:

Forjar la herramienta a aprox. 1050° C –1150° C (rojo claro–rojao-amarillo claro).

A continuación enfriar bruscamente en aceite.

Después de la forja y del enfriamiento rápido, el cincel ha quedado reparado óptimamente.

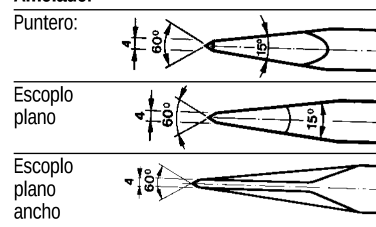
Por tanto **no se precisa reendurecimiento ni recocido.**

Cincel poligonal:

Un cincel poligonal desgastado no tiene suficiente sección de filo; por eso, estos cinceles sólo pueden ser afilados, no reforjados.

Se dispone de suficiente longitud de parte poligonal para varios afilados.

Åmolado:



Garantía

Hilti garantiza el aparato suministrado contra todo vicio de material o de fabricación. Esta garantía se otorga a condición de que el aparato sea utilizado, manejado, limpiado y revisado correcta-mente en conformidad con el modo de empleo Hilti, de que todas las recla-maciones relacionadas con la garantía sean dirigidas en los 12 meses a contar desde la fecha de venta (de la fecha de facturación) y de que el sistema técnico sea mantenido, es decir a reserva de utilización exclusiva en el aparato de consumibles, componentes y piezas de recambio de origen Hilti.

La garantía se limita rigurosa-mente a la reparación o al reemplazamiento gratuito de las piezas defectuosas. Ella no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal.

Hilti no acepta responsabilidad, en ninguna cir-cunstancia, en relación con deterioros, pérdidas o gastos directos, indirectos, accidentales o consecutivos, en relación con – o a causa de – la utilización o de incapacidad de utilizar el aparato para alguna finalidad, cualquiera que sea la misma. Hilti excluye en particular todas las garantías implícitas relacionadas con la comercialización y la aptitud para una finalidad bien precisa.

Para toda reparación o recambio, les rogamos envíen el aparato y/o las piezas en cuestión a la dirección de su Organización de Venta Hilti más cercana, inmediatamente tras descubrimiento del defecto.

Estas son las únicas obligaciones de Hilti en materia de garantía, las cuales anulan toda declaración anterior o contemporánea, del mismo modo que todo acuerdo oral o por escrito en relación con las garantías.

EG-Konformitätserklärung

D

Bezeichnung:	Meisselhammer
Seriennummern:	XX/0000001–9999999/XX
Typenbezeichnung:	TE 505
Konstruktionsjahr:	1998

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt:
73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG, 2000/14/EG, EN 50144-1, EN 50144-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Gemessener Schallleistungspegel L_{WA}:	97 dB/1pW
Garantierter Schallleistungspegel L_{WAd}:	< 107 dB/1pW
Konformitätsbewertungsverfahren:	2000/14/EG Anhang VI
Notified Body (Europäische zugelassene Stelle):	DE 10, TÜV NORD GROUP, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Deutschland
Europäisches AZ.:	DE 10-139955

Déclaration de conformité CE

F

Désignation:	Burineur electropneumatique
No. de série:	XX/0000001–9999999/XX
Modèle / type:	TE 505
Année de conception:	1998

Nous déclarons sous notre seule et unique responsabilité que ce produit est conforme aux directives et normes suivantes:
73/23/CEE, 89/336/CEE, 98/37/CE, 2000/14/CE, EN 50144-1, EN 50144-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Niveau de puissance acoustique mesuré L_{WA}:	97 dB/1pW
Niveau de puissance acoustique garanti L_{WAd}:	< 107 dB/1pW
Procédure d'évaluation de conformité:	2000/14/CE Annexe VI
European Notified Body (Organisme européen agrée):	DE 10, TÜV NORD GROUP, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Deutschland
No de fichier européen:	DE 10-139955

EC declaration of conformity



Description:	Breaker
Serial no.:	XX/0000001–9999999/XX
Designation:	TE 505
Year of design:	1998

We declare, under our sole responsibility, that this product complies with the following directives and standards:
73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EC, 2000/14/EC, EN 50144-1, EN 50144-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Measured sound power level L_{WA}:	97 dB/1pW
Guaranteed sound power level L_{WAd}:	< 107 dB/1pW
Conformity assessment procedure:	2000/14/EC Annex VI
European Notified Body:	DE10, TÜV NORD GROUP, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Deutschland
European file number:	DE 10-139955

Dichiarazione di conformità



Descrizione:	Demolitore
Nr. di serie:	XX/0000001–9999999/XX
Modello/Tipo:	TE 505
Anno di progettazione:	1998

Dichiariamo, con nostra unica responsabilità, la conformità di questo prodotto con le seguenti direttive e norme:
73/23/CEE, 89/336/CEE, 98/37/EC, 2000/14/EC, EN 50144-1, EN 50144-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Livello di potenza acustica rilevato L_{WA}:	97 dB/1pW
Livello di potenza acustica garantito L_{WAd}:	< 107 dB/1pW
Procedura di valutazione della conformità:	2000/14/EC Annex VI
Istituto Europeo di Certificazione:	DE 10, TÜV NORD GROUP, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Deutschland,
Numero dell'archivio Europeo:	DE 10-139955

Konformiteitsverklaring



Omschrijving:	Hakhamer
Seriennummer:	XX/0000001–9999999/XX
Type-aanduiding:	TE 505
Constructie-jaar:	1998

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:
73/23/EEG, 89/336/EEG, 98/37/EC, 2000/14/EC, EN 50 144-1, EN 50 144-2-6, EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3

Gemeten geluidsniveau L_{WA}:	97 dB/1pW
Garandeerd geluidsniveau L_{WAd}:	< 107 dB/1pW
Conformiteitsverklarings procedure:	2000/14/EC Annex VI
European Notified (Europese registratie):	DE 10, TÜV NORD GROUP, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Duitsland
Europees bestandsnummer:	DE 10-139 955

Declaracion de conformidad

E

Designacion:	Martillo demoledor
No. de serie:	XX/0000001–9999999/XX
Modelo/Tipo:	TE 505
Año de fabricacion:	1998

Declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que este producto cumple lo previsto en las Directivas y Normas siguientes:
73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG, 2000/14/EG, EN 50 144-1, EN 50 144-2-6, EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3

Nivel de potencia sonora medido L_{WA}:	97 dB/1pW
Nivel de potencia sonora garantizado L_{WAd}:	< 107 dB/1pW
Procedimiento de evaluación de conformidad:	2000/14/EG Annex VI
Organismo europeo notificado:	DE 10, TÜV NORD GROUP, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Alemania
Expediente europeo número:	DE 10-139 955

Declaração de conformidade



Descricão:	Demoledor
Nr. de serie:	XX/0000001–9999999/XX
Designacão:	TE 505
Ano de fabrico:	1998

Declaramos, sob a nossa própria e exclusiva responsabilidade, que este produto corresponde às seguintes directivas e normas:
73/23/EEG, 89/336/EEG, 98/37/EG, 2000/14/EG, EN 50 144-1, EN 50 144-2-6, EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3

Nível de emissão sonora (L_{WA}):	97 dB/1pW
Nível de pressão da emissão sonoral (L_{WAd}):	< 107 dB/1pW
Conformidade dos procedimentos de atribuição (nível):	2000/14/EC Anexo VI
Organismo europeu notificado:	DE 10, TÜV NORD GROUP, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Alemanha
Ficheiro europeu N°:	DE 10-139 955

Konformitetserklæring



Betegnelse:	Mejselhammer
Serienr.:	XX/0000001–9999999/XX
Model/type:	TE 505
Fremstillingsår:	1998

Hermed erklærer vi på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder:
73/23/EØF, 89/336/EØF, 98/37/EF, 2000/14/EF, EN 50 144-1, EN 50 144-2-6, EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3

Målt lydstyrkeniveau L_{WA}:	97 dB/1pW
Garanteret lydstyrkeniveau L_{WAd}:	< 107 dB/1pW
I overensstemmelse med vurderingsmetode:	2000/14/EC Bilag VI
Rapport fra:	DE 10, TÜV NORD GROUP, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Tyksland
Europæisk registernummer:	DE 10-139 955

Todistus standardinmukaisuudesta



Nimike:	Piikkausvasara
Sarjanumero:	XX/0000001–9999999/XX
Tyyppimerkintä:	TE 505
Suunnitteluvuosi:	1998

Vakuutamme yksin, että tämä tuote on seuraavien määräysten ja standardien vaatimusten mukainen
73/23/ETY, 89/336/ETY, 98/37/EY, 2000/14/EY, EN 50 144-1, EN 50 144-2-6, EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3

Mitattu äänitehotaso LWA:	97 dB/1pW
Taattu äänitehotaso LWAd:	< 107 dB/1pW
Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely:	2000/14/EY, liite VI
Eurooppalainen ilmoitettu laitos:	DE 10, TÜV NORD GROUP, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Saksa
Euroopan tiedostonumero:	DE 10-139 955

Försäkran om överensstämmelse



Beteckning:	Mejselhammare
Tillverkningsnummer:	XX/0000001–9999999/XX
Typbeteckning:	TE 505
Konstruktionsår:	1998

Vi försäkrar härmed under exklusivt ansvar att denna produkt uppfyller följande direktiv och standarder:
73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EC, 2000/14/EC, EN 50 144-1, EN 50 144-2-6, EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3

Uppmätt ljudeffektnivå LWA:	97 dB/1pW
Garanterad ljudeffektnivå LWAd:	< 107 dB/1pW
I överensstämmelse med bedömningsmetod:	2000/14/EC bilaga VI
Rapport från:	DE 10, TÜV NORD GROUP, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Tyksland
Europeiskt registernummer:	DE 10-139 955.

Erklæring av ansvarsforhold



Betegnelse:	Meiselhammer
Serienummer:	XX/0000001–9999999/XX
Typebetegnelse:	TE 505
Konstruksjonsår:	1998

Vi overtar ansvaret for at dette produktet er i overenstemmelse med følgende direktiv eller standarder
73/23/EØF, 89/336/EØF, 98/37/EC, 2000/14/EC, EN 50 144-1, EN 50 144-2-6, EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3

Målt lydnivå LWA:	97 dB/1pW
Garantert lydnivå LWAd:	< 107 dB/1pW
I hendold til samsvars prosedyre:	2000/14/EC Annex VI
Europeisk rapport organisasjon:	DE 10, TÜV NORD GROUP, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Deutschland
European file number:	DE 10-139 955

CE Δηλωση συμδατικοτητος



Περιγραφή:	Σκαπτικό
Αριθμός σειράς:	XX/0000001–9999999/XX
Μοντέλο-Τύπος:	TE 505
Ετος Σχεδιασμού:	1998

Δηλωνουμε υπευθυνα οτι το προιον αυτο ειναι σε συμφωνια με τις ακολουθες τυποποιησεις ή διαταξεις τυποποιησης:
73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EC, 2000/14/EC, EN 50 144-1, EN 50 144-2-6, EN 55 014-1, EN 55 014-2, EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3

Μετρούμενο επίπεδο θοώύβου LWA:	97 dB/1pW
Εγγυημένο επίπεδο θοώύβου LWAd:	< 107 dB/1pW
Διαδηκασία αξιολόγησης συμμόρωσης:	2000/14/EC Annex VI
Εχρωπαϊκός φορέας πιστοποίήόης:	DE 10, TÜV NORD GROUP, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Γερμανία
Αριθμός Ευρωπαϊκού φακέλου:	DE 10-139 955.

Deklaracja zgodności EG 

Oznaczenie:	Młot wyburzeniowy
Numery seryjne:	XX/0000001–9999999/XX
Model / typ:	TE 505
Rok powstania konstrukcji:	1998

Oświadczamy, że produkt ten zgodny jest z następującymi normami lub dokumentami normatywnymi:
73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EC, 2000/14/EC, EN 50144-1, EN 50144-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Mierzone natezenie dzwieku L_{WA}:	97 dB/1pW
Gwarantowane natezenie dzwieku L_{WAd}:	< 107 dB/1pW
Procedura oceny zgodnosci:	2000/14/EC Annex VI
Instytucja certyfikujaca:	DE 10, TÜV NORD GROUP, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Deutschland
Europäisches AZ.:	DE 10-139955

Prohlášení o splnění norem EG 

Označení:	Sekací kladivo
Výrobní čísla:	XX/0000001–9999999/XX
Typové označení:	TE 505
Rok konstrukce:	1998

S plnou zodpovědností prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normalizačním dokumentům:
73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EC, 2000/14/EC, EN 50144-1, EN 50144-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Změřená úroveň akustického výkonu L_{WA}:	97 dB/1pW
Zaručená úroveň akustického výkonu L_{WAd}:	< 107 dB/1pW
Postup při posouzení shody:	2000/14/EC Annex VI
Evropské společenství – Autorizovanŕ osoba (notified Body):	DE 10,TÜV NORD GROUP, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Deutschland
Evropské číslo záznamu (European file number):	DE 10-139955

Hilti Corporation

Andreas Bong
Senior Vice President
Business Unit Drilling and Demolition
11/2001

Werner Bongers
Vice President Development
Business Unit Drilling and Demolition
11/2001

DEUTSCHLAND:

Hilti Deutschland GmbH
Hiltistraße 22, 86916 Kaufering
Ihr direkter Draht zu Hilti:
Bau/Holz/Metall: 0130/182010
SHK/Elektro: 0130/182020
Industrie/Behörden: 0130/182030

ÖSTERREICH:

Hilti Austria Gesellschaft m.b.H.
Zentrale
1231 Wien
Altmannsdorfer Straße 165
Telefon: 01/66101
Telefax: 01/66101 (DW 340)
Telex: 1-32562
BTX* 6123 #

SCHWEIZ:

Hauptverwaltung/Administration:
Hilti (Schweiz) AG
Soodstrasse 61
8134 Adliswil/Zürich
Telefon 0844/848485
Telefax 0844/848486

GREAT BRITAIN:

Hilti (Gt. Britain) Limited
Hilti House
1 Trafford Wharf Road, Trafford Park
Manchester M17 1BY
Telephone 0161-8861000
Fax 0161-8488876
Credit Service Line: 0161-8861300

IRELAND:

Hilti (Fastening Systems) Limited
Dublin Office:
Dublin Industrial Estate
Finglas Road, Glasnevin
Dublin 11
Telephone (01) 303422
Telefax (01) 303569

FRANCE:

Hilti-France
Siège social:
1, Rue Jean Mermoz
Rond point Mérantais
78778 Magny-les-Hameaux cedex.
Tél.: 01 30.12.50.00
Télécopie: 01 30.12.50.12
Service Clients: 0800397397

BELGIE/BELGIQUE:

Hilti Belgium N.V.
Bettegem 12
B-1731 Asse/Zellik
Tel. 02/4677911, Telefax 02/4665802

ITALIA:

Hilti Italia s.p.a.
Via Flumendosa 16
20132 Milano
Tel. (02) 212721
Fax (02) 25902189

NEDERLAND:

Hilti Nederland B.V.
Postbus 92 – Industrieweg 5
2650 AB Berkel en Rodenrijs
Tel. (010) 5191100 (General)
Tel. (010) 5191111 (Customer service)
Fax (010) 5191198 (General)
Fax (010) 5191199 (Customer service)

PORTUGAL:

Hilti (Portugal)
Produtos e Serviços, Lda.
Rua dos Fogueteiros, 341
Apartado 4085
4461-901 Senhora da Hora Codex
Tel. 29578110
Fax 29537696

ESPAÑA:

Hilti Española, S.A.
Isla de Java, 35
28034 Madrid
Teléfono 334.22.00, Fax 358.04.46

DANMARK:

Hilti Danmark A/S
Islevdalvej 100
2610 Rødovre
Telefon 44888000, Telefax 44888084

SUOMI – FINLAND:

Hilti (Suomi) Oy
Kankiraudantie 1, PL 45
00701 Helsinki
Puhelin (09) 478700
Telefax (09) 47870100

NORGE:

Motek A.S.
Hovedkontor
Østre Aker vei 61
Postboks 81, Økern
0508 Oslo
Telefon 23052500, Telefax 22640063

SVERIGE:

Hilti Svenska AB
Box 123
Testvägen 1
23222 Arlöv
Telefon 040/539300
Telefax 040/435196

GREECE:

Hilti Hellas SA
Sofokli Venizelou 47
14123 Likovrisi
Tel. 2835135, 2848787
Fax 2810603

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan W 2223 1201 10-Pos. 1 1 Printed in Liechtenstein © 2001
Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

314409/4 D